

PERUBAHAN MAKNA PADA AFIKSASI VERBA DIALEK OSAKA DALAM FILM *LOVELY COMPLEX*

Oleh

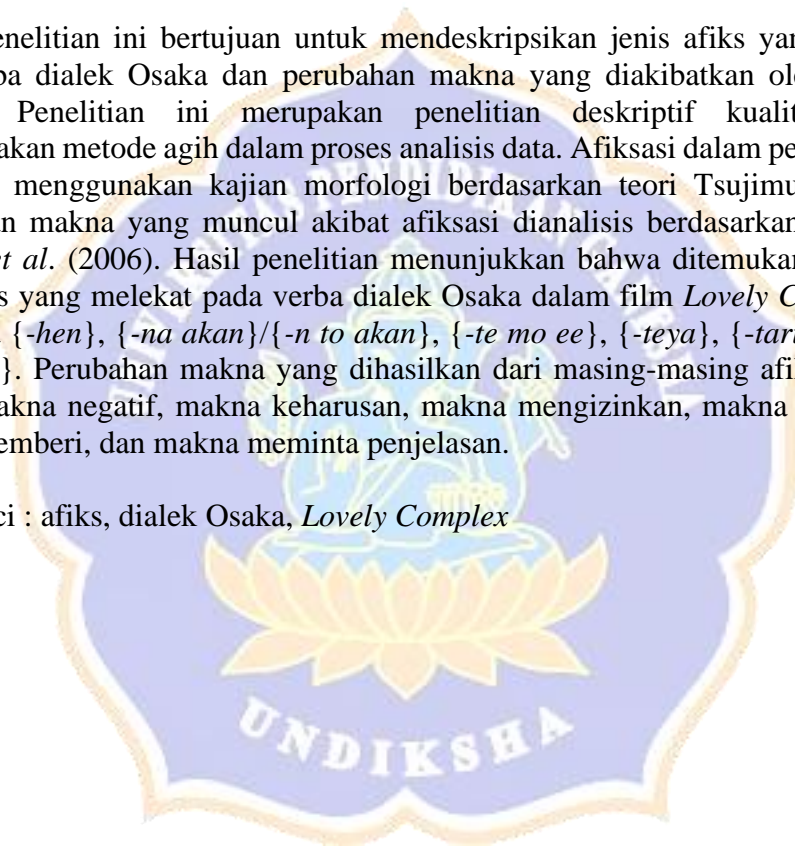
Ni Luh Vini Anggariana Dewi, NIM 1712061012

Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan jenis afiks yang melekat pada verba dialek Osaka dan perubahan makna yang diakibatkan oleh afiksasi tersebut. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif yang menggunakan metode agih dalam proses analisis data. Afiksasi dalam penelitian ini dianalisis menggunakan kajian morfologi berdasarkan teori Tsujimura (1996). Sedangkan makna yang muncul akibat afiksasi dianalisis berdasarkan teori dari Makiko *et al.* (2006). Hasil penelitian menunjukkan bahwa ditemukan beberapa jenis afiks yang melekat pada verba dialek Osaka dalam film *Lovely Complex*, di antaranya {-hen}, {-na akan}/{-n to akan}, {-te mo ee}, {-teya}, {-taru}/{-taro}, dan {-ten}. Perubahan makna yang dihasilkan dari masing-masing afiks tersebut adalah makna negatif, makna keharusan, makna mengizinkan, makna memohon, makna memberi, dan makna meminta penjelasan.

Kata kunci : afiks, dialek Osaka, *Lovely Complex*



「*Lovely Complex*」の映画における大阪弁の接辞に基づく意味変化

ニ・ルー・ヴィニ・アンガリアナ・デウイ、学籍番号 1712061012

日本語教育学科

要旨

本研究は、大阪弁動詞に付く接辞の種類と、接辞による意味の変化を明らかにすることを目的としている。本研究は、データ分析過程においてアギ法を用いた記述的質的研究である。本研究では、Tsjimura (1996) の理論に基づく形態素解析を用いて接辞を分析した。一方、接辞から生じる意味は、Makiko *et al.* (2006)の理論に基づき分析される。その結果、ラブリーコンプレックス作品において大阪弁動詞に付く接辞は、{~へん}、{~なあかん}/{~んとあかん}、{~てもええ}、{~てや}、{~たる}/{-たろ}、{~てん}などの種類があることが明らかになった。それぞれの接辞が生み出す意味変化は、否定的な意味、必要な意味、許可する意味、乞う意味、与える意味、説明を求める意味である。

キーワード：接辞、大阪弁、*Lovely Complex*

